

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 14



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

61. vuosikerta

16. tammikuuta 2018

Sisältö

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2018/C 14/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8718 – Starwood Capital Group / Accor / Sofitel Budapest Chain Bridge Hotel) <sup>(1)</sup> .....	1
--------------	---	---

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan komissio**

2018/C 14/02	Euron kurssi .....	2
2018/C 14/03	Komission tiedote tämänhetkisistä valtiontuen takaisinperintäkoroista sekä viite- ja diskonttokoroista jokaiselle 28 jäsenvaltiolle 1. helmikuuta 2018 lähtien (Julkaistu 21. huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 (EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1) 10 artiklan mukaisesti) .....	3
2018/C 14/04	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli .....	4
2018/C 14/05	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli .....	5

# FI

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## **Euroopan tietosuojavaltuutettu**

2018/C 14/06	Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee integroiduista maatalilastoista esitettyyn asetusehdotukseen liittyviä yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan mukaisia suoja-toimia ja poikkeuksia .....	6
--------------	--	---

---

## V Ilmoitukset

### HALLINNOLLISET MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2018/C 14/07	Ehdotuspyynnöt ja muut asiaan liittyvät toimet polttokenno- ja vetyteknologian toisen yhteisyrityksen vuoden 2018 työsuunnitelmassa .....	9
--------------	---	---

### YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2018/C 14/08	Ilmoitus tiettyjen tukien vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä .....	10
--------------	---	----

### KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2018/C 14/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8736 – Toohil Telecom / Eircom) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	11
2018/C 14/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8693 – EDF / Canadian Solar / JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	13

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.8718 – Starwood Capital Group / Accor / Sofitel Budapest Chain Bridge Hotel)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 14/01)

Komissio päätti 4. tammikuuta 2018 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32018M8718. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

15. tammikuuta 2018

(2018/C 14/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2277	CAD	Kanadan dollaria	1,5263
JPY	Japanin jeniä	135,81	HKD	Hongkongin dollaria	9,6050
DKK	Tanskan kruunua	7,4496	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6828
GBP	Englannin punttaa	0,89043	SGD	Singaporen dollaria	1,6223
SEK	Ruotsin kruunua	9,8335	KRW	Etelä-Korean wonia	1 305,74
CHF	Sveitsin frangia	1,1799	ZAR	Etelä-Afrikan randia	15,1034
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan jua renminbiä	7,9040
NOK	Norjan kruunua	9,6708	HRK	Kroatian kunaa	7,4340
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	16 337,05
CZK	Tšekin korunaa	25,531	MYR	Malesian ringgitiä	4,8568
HUF	Unkarin forinttia	308,90	PHP	Filippiinien pesoa	61,753
PLN	Puolan zlotya	4,1686	RUB	Venäjän ruplaa	69,2832
RON	Romanian leuta	4,6278	THB	Thaimaan bahtia	39,194
TRY	Turkin liiraa	4,6442	BRL	Brasilian realia	3,9237
AUD	Australian dollaria	1,5434	MXN	Meksikon pesoa	23,1195
			INR	Intian rupiaa	77,9805

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Komission tiedote tämänhetkisistä valtiontuen takaisinperintäkoroista sekä viite- ja diskonttokoroista jokaiselle 28 jäsenvaltiolle 1. helmikuuta 2018 lähtien**

(Julkaistu 21. huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 (EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1) 10 artiklan mukaisesti)

(2018/C 14/03)

Peruskorot on laskettu viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamista koskevan komission tiedonannon (EUVL C 14, 19.1.2008, s. 6) mukaisesti. Viitekoron käytöstä riippuen tämän tiedonannon mukaisesti määritellyt marginaalit on vielä lisättävä peruskorkoon. Diskonttokoron osalta tämä tarkoittaa sitä, että peruskorkoon on lisättävä 100 peruspisteen marginaali. Asetuksen (EY) N:o 794/2004 muuttamisesta 30. tammikuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 271/2008 säädetään, että erillisiä päätöksiä lukuun ottamatta myös takaisinperintäkorko lasketaan lisäämällä 100 peruspistettä peruskorkoon.

Muutetut korot on lihavoitu.

Edellinen taulukko on julkaistu EUVL:ssä C 421, 8.12.2017, s. 16.

Alkamis-päivä	Päättymis-päivä	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.2.2018	...	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,75	-0,18	0,02	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,54	<b>0,09</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	<b>2,21</b>	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.1.2018	31.1.2018	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,65</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,75</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,02</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,54</b>	<b>0,13</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>1,85</b>	<b>-0,18</b>	<b>1,89</b>	<b>-0,42</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,73</b>

**Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli**

(2018/C 14/04)

*Espanjan liikkeeseen laskeman 2 euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli*

Liikkeeseen tarkoitettut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle. <sup>(1)</sup> Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien <sup>(2)</sup> mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten 2 euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

**Liikkeeseenlaskun toteuttava maa:** Espanja**Aihe:** Unescon maailmanperintökohteet – Santiago**Kuvaus ulkoasusta:** Unesco julisti Santiago de Compostelan kaupungin maailmanperintökohteeksi vuonna 1985, koska kaupungin kauneus ja sen monumenttien yhtenäisyys korostavat kaupungin jo keskiajalla saamaa historiallista ja kulttuurista merkitystä ”Camino de Santiagon” pyhiinvaellusreitintä määränpäänä.

”Camino de Santiago” eli Pyhän Jaakobin reitti on laaja muinaisten pyhiinvaellusreittien verkko. Reitit vievät eri puolilta Eurooppaa Pyhän Jaakobin haudalle Santiago de Compostelan kaupunkiin Luoteis-Espanjassa.

Kolikon kuva-aiheen keskeinen hahmo on Pyhä Jaakob. Jaakobin patsaan taustalla on Santiago de Compostelan katedraalin pyhä ovi. Kuvan vasemmalla puolella on puoliympyrän muodossa sana ”ESPAÑA”. Alhaalla vasemmalla on liikkeeseenlaskuvuosi ”2018”, jonka alapuolella on rahapajan tunnus.

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

**Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä:** 300 000**Liikkeeseenlaskun päivämäärä:** 1. helmikuuta 2018

<sup>(1)</sup> Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

<sup>(2)</sup> Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

**Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli**

(2018/C 14/05)

*Andorran liikkeeseen laskeman 2 euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli*

Liikkeeseen tarkoitetut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle <sup>(1)</sup>. Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien <sup>(2)</sup> mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten 2 euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

**Liikkeeseenlaskun toteuttava maa:** Andorra**Aihe:** Andorran perustuslain 25. juhluvuosi

**Kuvaus ulkoasusta:** Kolikon kuva-aiheena on Andorran perustuslain muistomerkki, joka sijaitsee Andorran parlamentin (Consell General) edessä olevalla aukiolla. Muistomerkissä on miehen ja naisen siluetit, ja se kuvastaa Andorran kansalaisten 14.3.1993 järjestetyssä kansanäänestyksessä ilmaisemaa tahtoa tehdä maasta perustuslaillinen valtio. Andorran perustuslain 1 artiklan mukaan maa on demokraattinen hyvinvointivaltio. Muistomerkin oikealla puolella on Andorran kartta, johon on kirjoitettu Andorran ruhtinaskunnan motto "VIRTUS VNITA FORTIOR" (yhdistynyt voima on vahvempi). Kuvaa ympäröi teksti "25è ANIVERSARI DE LA CONSTITUCIÓ 1993-2018" (perustuslain 25. juhluvuosi 1993–2018) ja maan nimi "ANDORRA".

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

**Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä:** 75 000**Liikkeeseenlaskun päivämäärä:** Vuoden 2018 ensimmäinen neljännes

<sup>(1)</sup> Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

<sup>(2)</sup> Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

## EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU

### **Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee integroiduista maatilatilastoista esitettyyn asetusehdotukseen liittyviä yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan mukaisia suojaotoimia ja poikkeuksia**

*(Koko lausunto on luettavissa englanniksi, ranskaksi ja saksaksi Euroopan tietosuojavaltuutetun verkkosivuilla [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))*

(2018/C 14/06)

Euroopan tietosuojavaltuutetun kuulemisen jälkeen Euroopan komission esittämästä integroitua maatilatilastoja koskevasta asetusluonnoksesta nousee esiin muutamia tietosuojaan itsessään koskevia kysymyksiä. Neuvostossa käytyjen keskustelujen yhteydessä on ehdotettu tarkistuksia. Ne nostavat esiin uusia kysymyksiä, joita alkuperäinen komission ehdotus ei vielä herättänyt. Etenkin, jos nämä tarkistukset olisi tarkoitus sisällyttää lopulliseen tekstiin, asetusluonnoksesta tulisi ensimmäinen EU:n säädös, jossa säädettäisiin poikkeuksesta, joka koskee oikeutta saada pääsy tietoihin ja oikaista tietoja sekä oikeutta rajoittaa käsittelyä ja oikeutta vastustaa yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan mukaista tilastollisiin tarkoituksiin tapahtuvaa henkilötietojen käsittelyä. Euroopan tietosuojavaltuutettu onkin tyytyväinen siihen, että neuvosto on kuulut häntä tästä uudesta kehityksestä ja antanut hänelle siten mahdollisuuden lausunnon antamiseen tässä vaiheessa menettelyä.

Lausunto koskee tarpeellisuustestiä yleisen tietosuoja-asetuksen 89 mukaisille poikkeuksille luettuna perusoikeuskirjan valossa. Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa erityisesti, että oikeus saada pääsy tietoihin ja oikeus oikaista tietoja vahvistetaan itsessään perusoikeuskirjan 8 artiklan 2 kohdassa ja niitä pidetään henkilötietojen suojaa koskevan oikeuden olennaisina osina. Näihin oikeuksiin tehtävien poikkeusten on rajoituttava tiukasti siihen, mikä on tarpeen niiden tavoitteiden saavuttamiseksi, ja niiden on täytettävä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa ja yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklassa asetetut tiukat vaatimukset.

Lausunnossa korostetaan tarvetta perusteelliseen tarpeellisuuden arviointiin. Lisäksi siinä painotetaan, että rajoitusten soveltamisala on minimoitava, ja käsitellään vaadittujen suojaotoimien luonnetta. Lausunnossa käsitellään myös yleisen tietosuoja-asetuksen 11 artiklaa, joka voi mahdollisesti auttaa ratkaisemaan joitakin neuvoston esille tuomia kansallisten tilastolaitosten huolenaiheita siten, ettei yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan mukaisia poikkeuksia tarvitse soveltaa. Erityisesti tapauksissa, joissa rekisterinpitäjä voi 11 artiklan mukaisesti osoittaa, että se ei pysty tunnistamaan rekisteröityä, ei sovellettaisi 15–20 artiklan mukaisia rekisteröityjen oikeuksia.

Edellä mainitun valossa Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittelee, että neuvosto arvioi uudelleen ehdotettujen poikkeusten tarpeellisuuden yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan nojalla määritellyn vaatimuksen valossa, luettuna perusoikeuskirjan valossa. Jos EU:n lainsäätäjä ei voi antaa muita perusteluja tällaisten poikkeusten tarpeelle eikä räätälöidä säännösten soveltamisalaa suppeammin, Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittelee tarkastelemaan sen sijaan sitä, missä määrin yleisen tietosuoja-asetuksen 11 artikla voi auttaa kansallisten tilastolaitosten oikeutettujen huolenaiheiden ratkaisemisessa. Se voi olla tarpeen siinä tietojenkäsittelyn vaiheessa, jolloin yksittäisiä ihmisiä heitä koskeviin tietokokonaisuuksiin yhdistävät avaimet on jo poistettu ja on toteutettu muita teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että tilastolaitokset tai muut osapuolet eivät enää voi tunnistaa yksittäisiä ihmisiä.

Euroopan tietosuojavaltuutettu painottaa kuitenkin, että yleisessä tietosuoja-asetuksessa esitettyjen yleisten sääntöjen soveltamista jatketaan alkuvaiheessa, joka on usein tarpeen tilastojen valmistelua varten ja jonka aikana yksittäisten ihmisten on edelleen oltava suoraan tai välillisesti tunnistettavissa. Se, että teknisten ja organisatoristen toimenpiteiden käyttöönotto tietoihin pääsoikeuden ja muiden oikeuksien antamiseksi yksittäisille henkilöille voi edellyttää taloudellisia ja henkilöresursseja, ei sinänsä ole pätevä perustelu yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisista yksittäisten ihmisten oikeuksista poikkeamiselle. Tämä koskee kaikkia yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisia rekisteröityjen oikeuksia ja on erityisen tärkeää perusoikeuskirjassa nimenomaisesti vaaditulle tietoihin pääsyn oikeudelle ja tietojen korjaamisen oikeudelle, jotka muodostavat olennaisen osan henkilötietojen suojaa koskevaa perusoikeutta.



## 1. JOHDANTO JA TAUSTA

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio' antoi 9. joulukuuta 2016 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi integroiduista maatilatilastoista sekä asetusten (EY) N:o 1166/2008 ja (EU) N:o 1337/2011 kumoamisesta, jäljempänä 'ehdotus' <sup>(1)</sup>. Ehdotuksen tavoitteena on luoda entistä johdonmukaisempi, joustava ja yhteenkytketty maatalatilastojen järjestelmä sekä tarjota lainsäädäntökehys maatilatutkimusohjelmalle, jonka alkuvaiheessa tehdään maatalouslaskenta vuonna 2020.

Komission ehdottama asetusluonnos itsessään nosti Euroopan tietosuojavaltuutetun, jäljempänä 'EDPS', kuulemisen jälkeensä esille vain muutamia tietosuojaa koskevia kysymyksiä ja niitä on käsitelty ehdotuksessa asianmukaisesti. EDPS suhtautuu myönteisesti siihen, että komissio kuuli häntä ennen ehdotuksen antamista ja että hänen epäviralliset huomautuksensa on otettu huomioon. Hän kannattaa erityisesti johdanto-osan 16 kappaleessa olevia viittauksia tapauksen mukaan sovellettavaan tietosuojalainsäädäntöön, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 95/46/EY <sup>(2)</sup> ja sen kansallisiin täytäntöönpanosäännöksiin sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 45/2001 <sup>(3)</sup>. Hän suhtautuu myönteisesti myös johdanto-osan 26 kappaleessa olevaan mainintaan EDPS:n kuulemisesta. Koska 9. joulukuuta 2016 julkaistu ehdotus ei tuonut esille merkittäviä tietosuojaan liittyviä huolenaiheita, EDPS päätti tässä vaiheessa olla antamatta virallista lausuntoa.

Euroopan unionin neuvostossa, jäljempänä 'neuvosto', käytyjen lainsäädäntömenettelyyn liittyvien neuvottelujen yhteydessä käsitellyissä tarkistuksissa tuli kuitenkin esille uusia kysymyksiä, jotka eivät alun perin sisältyneet komission ehdotukseen. Jos nämä muutokset olisi tarkoitus sisällyttää lopulliseen tekstiin, asetusluonnoksesta tulisi ensimmäinen EU:n säädös, jossa säädettäisiin nimenomaisesti poikkeuksesta, joka koskee oikeutta saada pääsy tietoihin ja oikeista tietoja sekä oikeutta rajoittaa käsittelyä ja yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan mukaista vastustusoikeutta.

EDPS:n lausunto tulee aiheelliseksi menettelyn tässä vaiheessa tämän merkittävän uuden kehityksen vuoksi. Euroopan tietosuojavaltuutettu onkin tyytyväinen siihen, että neuvosto on kuullut häntä tästä uudesta kehityksestä ja pyysi 26. syyskuuta 2017 erikseen EDPS:ää tarkastelemaan näitä neuvostossa käytävien neuvottelujen yhteydessä ehdotettuja tarkistuksia <sup>(4)</sup>.

Tämän lausunnon tarkoituksena on antaa asetusluonnosta koskevia erityisiä suosituksia, joissa keskitytään neuvostossa käsiteltävinä oleviin asianomaisiin tarkistusluonnoksiin. Tämän lausunnon 2 luvun painopisteeseen on käsitellä ja auttaa arvioimaan kysymystä siitä, läpäisevätkö ehdotetut poikkeukset yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan, jäljempänä 'perusoikeuskirja', 52 artiklan 1 kohdan mukaisia tilastollisista syistä myönnettäviä poikkeuksia koskevan tarpeellisuustestin. EDPS antaa 3 luvussa lisäksi suosituksia suojatoimia koskevista säännöksistä.

## 4. PÄÄTELMÄT

Jos ehdotetut muutokset olisi tarkoitus sisällyttää lopulliseen tekstiin, asetusluonnoksesta tulisi ensimmäinen EU:n säädös, jossa säädettäisiin poikkeuksesta, joka koskee oikeutta saada pääsy tietoihin ja oikeista tietoja sekä oikeutta rajoittaa käsittelyä ja oikeutta vastustaa yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan mukaista tilastollisiin tarkoituksiin tapahtuvaa henkilötietojen käsittelyä. Ottaen huomioon tämän aiheen uutuuden ja tärkeyden EDPS pitää myönteisenä ja arvostaa neuvoston toteuttamaa kuulemista sekä neuvoston esille tuomia huolenaiheita, jotka koskevat tämän ehdotuksen mahdollisia vaikutuksia henkilötietojen suojaan.

- Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittelee, että neuvosto arvioi uudelleen ehdotettujen poikkeusten tarpeellisuuden yleisen tietosuoja-asetuksen 89 artiklan nojalla määritellyn vaatimuksen valossa, luettuna perusoikeuskirjan valossa.
- Jos EU:n lainsäätävä ei voi antaa muita perusteluja tällaisten poikkeusten tarpeelle eikä räättälöidä säännösten soveltamisalaa suppeammin, Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittelee, että otetaan huomioon, missä määrin yleisen tietosuoja-asetuksen 11 artikla voi auttaa kansallisten tilastolaitosten oikeutettujen huolenaiheiden ratkaisemisessa. Se voi olla tarpeen erityisesti siinä tietojenkäsittelyn vaiheessa, jolloin yksittäisiä ihmisiä heitä koskeviin tietokokonaisuuksiin yhdistävät avaimet on jo poistettu ja on toteutettu muita teknisiä tai organisatorisia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että tilastolaitokset tai muut osapuolet eivät enää voi tunnistaa uudelleen yksittäisiä ihmisiä.

<sup>(1)</sup> COM/2016/0786 final – 2016/0389 (COD).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

<sup>(4)</sup> Ks. neuvoston puheenjohtajiston muistio valtuuskunnille: "johdanto-osan 16a kappale ja 12 a artikla puheenjohtajiston tekstissä (tietosuoja)" (viite-nro 12351/17), Bryssel 21. syyskuuta 2017. Tämä asiakirja on myös yleisesti saatavilla neuvoston rekisterissä osoitteessa <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-12351-2017-INIT/en/pdf>

Jos erityiset poikkeukset ovat myöhemmin aiheellisia, EDPS haluaisi antaa seuraavat lisäsuositukset 12 a artiklasta, joka koskee edellytyksiä ja suoja-toimia:

- EDPS suhtautuu myönteisesti selkeään lausuntoon siitä, että henkilötietoja ei käytetä jotain tiettyä rekisteröityä koskevien toimenpiteiden tai päätösten tekemiseen.
- EDPS suhtautuu myönteisesti myös säännökseen, jossa edellytetään, että henkilötietoja käytetään vain tilastollisiin tarkoituksiin.
- EDPS suosittelee tekstin tarkistamista, jotta voidaan säätää selkeästi, että henkilötietojen käsittelyssä on käytettävä pseudonymisointia ja (ei tai) muita 89 artiklan 1 kohdan mukaisia suoja-toimia.

Bryssel 20. marraskuuta 2017.

Giovanni BUTTARELLI  
*Euroopan tietosuojavaltuutettu*

---

## V

*(Ilmoitukset)*

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ehdotuspyynnöt ja muut asiaan liittyvät toimet polttokenno- ja vetyteknologian toisen yhteisyrityksen vuoden 2018 työsuunnitelmassa***(2018/C 14/07)*

Tämä on ilmoitus polttokenno- ja vetyteknologian alalla toimivan toisen yhteisyrityksen vuoden 2018 työsuunnitelman mukaisista ehdotuspyynnöistä ja muista asiaan liittyvistä toimista.

Osallistujille tarkoitetun portaalin sivustolta (<http://ec.europa.eu/research/participants/portal>) löytyvät tämän työohjelman lisäksi toiminnalle annetut määräajat ja talousarvio samoin kuin tietoa ehdotuspyyntöä ja siihen liittyviä toimia koskevista menettelytavoista sekä ohjeita hakijoille ehdotusten toimittamisesta. Kaikkia näitä tietoja päivitetään tarvittaessa samassa osallistujille tarkoitetussa portaalissa.

---

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ilmoitus tiettyjen tukien vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päätymisistä

(2018/C 14/08)

1. Komissio ilmoittaa muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1037<sup>(1)</sup> 18 artiklan 4 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen tukien vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

## 2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävä näyttö siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti tuetun tuonnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen. Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

## 3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium)<sup>(2)</sup> milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Ilmoitus julkaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1037 18 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejamaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä <sup>(1)</sup>
Ruostumattomat teräslangat	Intia	Tukien vastainen tulli	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 861/2013, annettu 2 päivänä syyskuuta 2013, lopullisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Intiasta peräisin olevien ruostumattomien teräslankojen tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta (EUVL L 240, 7.9.2013, s. 1)	8.9.2018

<sup>(1)</sup> Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 176, 30.6.2016, s. 55.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.8736 – Toohil Telecom / Eircom)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2018/C 14/09)

1. Komissio vastaanotti 8. tammikuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Toohil Telecom Holdings Limited (Toohil Telecom, Irlanti), joka on viime kädessä ranskalaisen Xavier Nielin määräysvallassa
- Eircom Holdco S.A. (Eircom, Luxemburg).

Toohil Telecom hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan yrityksessä Eircom.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Toohil Telecom: kuuluu Xavier Nielin määräysvallassa olevaan yritysyhmittymään, joka keskittyy pääasiassa seuraaville aloille tehtäviin sijoituksiin: televiestintä, media, teknologia, startup-yritykset ja kiinteistöt. Xavier Nielin määräysvallassa on erityisesti ranskalainen yritys Iliad, joka tarjoaa kiinteän puhelinverkon ja matkapuhelinverkon palveluja sekä internetyhteyksiä ja hostingpalveluja.
- Eircom: tarjoaa monenlaisia kiinteitä ääniviestintä-, data-, laajakaistaverkko-, mobiili-, televisio-, VoiP- ja WiFi-palveluja yksittäisille kuluttajille, kotitalouksille, yrityksille, tukkuasiakkaille, pk-yrityksille ja valtion laitoksille Irlannissa. Se tarjoaa myös liityntäpalveluja julkisen sektorin asiakkaille Pohjois-Irlannissa sekä irlantilaisille yrityksille, joilla on tytäryrityksiä tai sivuliikkeitä Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.8736 – Toohil Telecom / Eircom

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi:

+32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia M.8693 – EDF / Canadian Solar / JV)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**  
(2018/C 14/10)

1. Komissio vastaanotti 9. tammikuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Canadian Solar Inc (Canadian Solar, Kanada)
- EDF ENR PWT (EDF ENR, Ranska), joka kuuluu ranskalaiseen EDF-konserniin
- Uusi yhteisyritys Newco (Ranska).

Canadian Solar ja EDF ENR hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yrityksessä Newco.

Keskittymä toteutetaan ostamalla uuden yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- EDF ENR on erikoistunut aurinkosähkön tuotannossa käytettävien harkkojen, levyjen, kiekkojen, kennojen ja moduulien valmistukseen. Se on EDF-konsernin välillisesti kokonaan omistama tytäryritys. EDF-konserni on energiayhtiö, joka toimii sähkön tuotannon, tukkumyynnin, siirron, jakelun ja vähittäismyynnin alalla.
- Canadian Solar on maailmanlaajuisesti toimiva yritys, joka valmistaa ja toimittaa aurinkosähkömoduuleita ja kehittää, rakentaa, toteuttaa ja ylläpitää aurinkosähköhankkeita.

Newco kehittää, valmistaa ja myy aurinkosähkön tuotannossa käytettäviä harkkoja, levyjä ja kiekkoja.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla <sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.8693 – EDF / Canadian Solar / JV

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.











ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**